超儒公司
宜人摘好地菓

一年一度摘菓季節又到，今年地菓豐收，包有車輛及巴士接送，有意請打電報名，安排人數及車坐位。電話：327-9676或 434-7353 請便宜兼職司機一名駕駛執照#4號 許太洽。

招請雜工

招請全職雜工，請親臨 70 EAST 2nd 3/F 面洽。

請炒鑊

白馬埠仔請熟手炒鑊，包食住有意請電：403-668-2899

請剪草工

園藝公司請園藝工人，宜男性，會駕駛汽車。請電話：8765·3854

請洗盤碗

西餐館請洗盤碗散工每時工資七元電地址POINT·2243317 GREY 3875

西北行政區請廚

西北行政區小型餐館請經驗廚師一名，月薪 2000 元包食包住，六個月後免費機票返原區處渡假英語電話：溫哥華 299-6272

埠仔請廚

請五年以上經驗唐西餐廚埠仔工作不包住月薪千弍元有意電4035·675551李太

聘請

西餐請廚及什工

快餐店請有經驗廚師及什工數名，日班或夜班全職或兼職，薪優及公司福利，請親臨1138 Davie St. Vancouver 每日下午二至五時面洽。

請人

小請傭人照顧小孩及許家務留宿與否，有意者請留電：6265·3236時後均可電黃太。

埠仔請廚

有唐番餐經驗者爲佳，包食住，有意者請電：626·3223。HENRY 洽

點心師傅

沙省REGINA埠新碗餐館請點心師傅一名來電306·7571540余ED洽

住家工人

溫哥華西區請留宿工人一名不需識英文，要照顧孩子及做家務待遇好晚上電2668877黃太

聘請

汽車修理廠誠聘車架拉正，車身修理及噴油技工數名，三至五年加經驗電8792207

埠仔請廚

數名，要有經驗。電COLLECT 1·753·2828唐洽。

中華文化中心

本中心商業大樓現有寫字樓出租，面積八百餘至九百餘呎。有冷暖氣設備，租金廉宜，地點適中，交通方便。請於辦公時間內（十至六時）致電687-0729或親臨片打東街五十號本中心辦事處接洽。

生意出讓

埠仔餐館出讓，位於CASTOR，有50座位合家庭經營，連設備開價$8000有意電AMY WONG 1-403-882-3232

餐館平賣

沙省西埠家庭式獨市中上，休閒餐館，首次出賣，連業主退休，李先生，電話：6963·2014·3040

洗衣店出讓

角子洗衣連乾洗生意，地點位於繁忙吉士蘭奴區，機件設備良好，豐厚營利，開價$35,000有意電738-2125或685-1518 SAM洽

餐館出讓

域多利市中心一流餐館出讓，72座位，極具潛質，價$129,000請英語或留言251-2266 洽

診所出讓

本市醫生診所設備一流幾個診室病人多可容納兩個醫生日間請電6044·3212446談。

商業

埠仔請廚

數名，要有經驗。電1·753·2828唐洽。

餐館平讓

中西唐餐生意安定有酒牌商業大街北雲日晚堂食外賣有意者下午二至四時電985606 66

生意出讓

車身機器修理廠，四千多呎地點適中，生意額好，東主擴充業務。有意請電8799·2207

餐館自賣

冷氣雲東快餐店佰座位面有酒牌租平前大停車場如有人好加唐餐請電3211114黃

酒家出讓

溫埠大型酒家生意興旺東主志圖別業返港開價二十萬四百多座位有意請電671·8820

快餐生意出讓

二埠商場內亞洲東方快餐店，入息高，易經營，連同存貨讓$80,000 查詢電 521-8889（JOHN或WENDY 洽）

餐館出讓

沙省中等埠中西餐館出讓生意連用具售六萬90座位全酒牌租平有意電6745233380

餐館出讓

位於喜士定街三三三東生意穩陣有酒牌批約好價錢相宜，有前途，有意者，請來查詢

餐館出讓

位於旅遊勝地，遊客穿梭不停，（CROWSNEST PASS 三號公路），共有一百雅座，全酒牌合家庭經營，連同設備及產業開價$195,000 電話 403-564-4339

旺舖出租

緬夾四十九街七百二十平方尺地下適合零售或寫字樓租平有冷氣業主裝修525·0141

特色屋出租

兩房夾域多利街近京士威學校交通方便環境清靜晚五時後電：879·0113

新屋樓下

近49夾乃街三房一廳廚厠齊備近學校交通方便獨立門戶自付環境清靜電費電7321722

出租

屋主自賣

Kerrisdale 靚屋，首次上市，地大，上層四睡房，下層二睡房。三層高，每層均有浴室，近 Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新。價$688,000 開放本月十六日（星期日）（中午12至5時）6531 Laburnum St.（經紀免）。

西區靚屋先到先得

屋大，地大，忍痛出讓46萬9，有意者電話：879-8349或623-9168

靚屋自賣

位於SOUTH WEST MARINE 靚大屋不用付GST及經紀費叫價$788,000有意請英語電261-5350或261-4061 洽。

出賣

柏文出租

靚一房一廳近乃磨喜士定包熱水暖氣洗衣機TV線靜成年人不吸煙租六百電2543860

樓下出租

北本拿比特大兩房一廳千三百尺廚厠齊獨立門戶近小學交通方便租平。電2988·6853

有屋出租

東十四街近乃街樓上一房一廳土庫兩房一廳分層出租下午五時後電話：873·5807。

蘭菲區租

樓上四房租九百五十元樓下兩房租六百全屋租千五無寵物即可入住三時後電4374082

柏文出租

近華埠六七九東哥子華埠街一廳房爐頭雪櫃浴厠齊備獨立門戶，交通方便。電2538·5088

土庫出租

近域多利夾京士威兩房一廳交通方便獨立門戶爐頭雪櫃齊。電話437·3369

二房土庫

廳厠廚齊快車直達思維裝修大小工程代管物業油漆水電美容班剪電髮中文班5229160

有房出租

新裝修大房位乃街夾43街合單身人士不吸烟爲佳近巴士站雪櫃爐頭齊。電3258·0133

有房出租

單人房兩間出租，有傢俬，吸烟免問，適合單身人士，電話2531206

有房出租

東十四街近乃街樓上一房一廳土庫兩房一廳分層出租下午五時後電話：873·5807。

新屋平地

域多利街單人房客厠廚厠共用獨立門戶烟無身女仕立門寵物有意電：吸8002

柏文出租

2038 PANDORA ST. 一房一廳廚厠各樣齊備。電話：3275·0547 2511·5211

土庫出租

乃磨夾GRANT街兩房一廳廚厠齊備獨立門戶合小家庭交通方便近小學電2533102

新屋樓下

一大廳一大睡房出租廚厠齊，交通方便，適合職業夫婦，不吸烟，電話：3244·1103

柏文出租

北拿比特大兩房一廳千三百尺廚厠齊獨立門戶近小學交通方便租平。電2988·6853

柏文出租

三樓寬大幽雅一房離有車位傢俱電視線快車站一街位租三百另電費六月起電8751555

柏文出租

西區靚柏文，英吉利灣，有海景，八樓，有泳池，一廳一房，租平，電話8799·7394

樓下出租

近唐人街，三房一廳，厠廚厠齊，有車位。平地，獨立門戶。五時後電話曹2020·8420

裕仁街角

近唐人街單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢或2553·7557378 186劉容或黃太

新屋土庫

40及乃街新淨光猛兩房一廳厠廚各樣齊交通學校方便合不吸烟及無寵物電3255·4969

樓下出租

三房一廳厠廚浴室齊包爐頭雪櫃及代看小孩電話324 4101

新屋樓下

三房一廳爐頭雪櫃齊交通方便近中小學庭不吸烟人士有意請電：324 4993江

柏文出租

三樓寬大幽雅一房離有車位傢俱電視線快車站一街位租三百另電費六月起電8751555

樓下出租

東四街近唐人埠及樣小學，二房一廳各平有意者請晚六時後電6696753

全屋出租

四睡房近喜士定學校爐頭雪櫃齊住客要自行打理後院由六月十二日起英語電2555744

全屋出租

五十七夾乃街溫哥華特式屋五房兩廳三厠所設備齊交通便月租千三百電：1287·2647

土庫出租

乃磨夾GRANT街兩房一廳廚厠齊備獨立門戶合小家庭交通方便近小學電2533102

土庫出租

清潔土庫兩房廚厠齊合小家庭吸烟免問二至七電6844·8918·晚電：8744·5345

溫特式屋

一街夾魯拔樓下二房一廳廚厠齊備獨立門戶新地毡下午五時後電：2517398

全屋出租

上下各二房一廳廚厠雪櫃近中小學交通方便VENAB LE近乃磨電話：2533·4690

華埠出租

唐人街兩房一廳及一房一廳單人房獨立門口光潔通爽厠爐頭齊交通方便電6885·4073

全屋出租

菲莎夾乃62街樓上兩房樓下一房出租設備齊全請電話：322·1258或2556948

樓下二房

二房大廳大廚房獨立門戶交通方便地方光猛雅潔合不吸烟無寵物域多利夾47 3276995

溫特樓下

乃夾域多利32街兩房厠廚齊獨立門戶適合小家庭不吸烟人士請五時後電：879·1362

樓上出租

近菲莎夾47兩房一廳廚厠齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

土庫出租

緬夾四十一單人或夫婦居大房可放三張床光猛雅潔近中小學有意請電話：3255·0231

城市屋租

烈治文二路交通便近學校三房租八百五十元售十三萬六千元。電：8722679

樓下出租

2269東一街近乃磨街平地樓下三房各樣齊全近買物十學校包水電五百五十元2555382 7

有房出租

近PNE正層四睡房廚厠洗衣機齊無寵物由六月一日起租九百七十五英語4374082

正層三房

乃近京士威三房大廳廚厠浴門戶獨立千一尺三路巴士水電各半無寵物。電8766·1589

有房出租

廿街近菲莎，新裝修單人房，設有私家厠所，合不吸烟女性。請電8790168

柏文出租

近華埠六七九東哥子華埠街一廳房爐浴厠齊備獨立門戶，交通方便。電2538·5088

土庫出租

近域多利夾京士威兩房一廳交通方便獨立門戶爐頭雪櫃齊。電話437·3369

土庫出租

金瑪素十八街樓上單人房，適合學生或單身有職業人士，有傢俬包水電。8730088

有房出租

24街夾魯拔十年新一廳一房廚齊獨立門戶吸煙免問適合單身人士居住請電4388719

土庫出租

域多利夾六街兩房一廳另乃街夾四十三街兩房一廳適合小家庭有意電3224·6260周洽

土庫出租

域多利22街兩房一廳獨立門戶設備齊全近學校巴士交通方便電874·9239

有房出租

於仁街五一一號近唐人街合單人或夫婦租金二百廿五包水電有意請電話：8765·8766

土庫出租

二十八街近乃街兩房一廳獨立門口，合不吸烟人士。電874·5679

全屋出租

喜士定夾GAMMA上三房兩廳下三房交通購物學校方便環境清靜可分租電2945317

土庫出租

華埠一廳一房新淨土庫合青年夫婦各樣齊備獨立門戶。電2552378

有房出租

LINCOLN夾哀士威樓下兩房一廳廚房厠所設備齊五時後電：438 6852楊太。

有房出租

單人房兩間出租，有傢俬，吸烟免問，適合單身人士，電話2531206

有房出租

新裝修大房位乃街夾43街合單身人士不吸烟爲佳近巴士站雪櫃爐頭齊。電3255·0133

新屋樓下

兩房一廳十八街近菲莎交通方便厠廚新不吸烟職業成人家庭五時後電話：8733·9698

梁國超會計師

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。地址：溫哥華東十六街二壹三號 電話：8722396

徵廣州樓宇

徵求廣州樓宇，可在加成交，有意出讓者請晚間電話：263·4228

機票出讓

單程女性機票由溫哥華至渥太華六月十五號售二百元五時後電話：4327264

什項

光猛土庫

兩房、廳交通方便厠廚水電齊有洗衣機獨立門戶合夫婦小家庭有意請電：321·5914

平地土庫

近JOYCE車站一房一廳爐頭雪櫃洗衣機。月租三百五。六時後電話：433·3980

高平土庫

63街近菲莎三大房一廳雪櫃爐頭齊交通方便近小學有意電3252933

大屋出租

七睡房廚厠齊月租千九另柏文兩房廳廚厠齊五百五請電8744·4544或6573118

出租

栢文單房分租合單身女士共用廚厠另樓上兩睡房廳廚厠齊合小家庭25 3·4728林太

月租靚房

包水電傢俬清潔，電話電梯月租三百二至三百九十五，喜林酒店。電話：687·9126

新屋樓下

兩房一廳十八街近菲莎交通方便厠廚新不吸烟職業成人家庭五時後電話：873·9698

余景輝會計師

填報入息稅

會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。

地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時

電話：669·4406

E.S.L. 教師

資深英語教師，教授ESL學生（初學者，中小學，甚至大學均可）電話：736-8950

膠地板出讓

每平方碼$2.99起由六月六日星期六開始發售SHEET VINYL CITY舖位於烈治文BRIDGE PORT & No.5 RD. 街角位，或詢問電話：244-8700

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風．車禍後遺症．鼻敏感．頭頸肩腰背膝

免費治 2440緬街 電：872·8720

英語教師

UBC文學士，教ESL學生，小組或個人均可，請電6822·1970 SANDY

教授鋼琴

專科演奏文憑及教師文憑富有經驗教授各級鋼琴保送考試比賽任何年齡皆宜8797262

急賣回港

90年雪佛蘭AST EO八座位自動波一手車主白色車三萬咪價一萬五千五百電4314194

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓

特別歡迎 光顧定製 僑胞社團 花牌花圈 結婚花球 技工精製 盆景花木

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

精 日式 西式 庭園設計

請電228·1068

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電280·1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話：（604）273·1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花

本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

月蓮花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號

392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

☎689-5829

電話訂購・專人送貨

歡迎參觀 花牌花圈 四季時花 長青樹木 花球花籃 絲花擺設

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字

名片電腦設計印刷

$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C.

Telephone (604) 685-8575

增設賀金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道

歡迎訂做